

Instructions for use
Spare Teats

Gebrauchsanweisung
Ersatzsauger

Mode d'emploi
Tétine de remplacement

Istruzioni per l'uso
Tettarelle di ricambio

Spare Teats

Ideal for feeding breast milk

Note: Only use Medela original accessories.

Make sure breastfeeding is well established before introducing a teat.

Cleaning and Hygiene

- Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
- Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.
- Take care not to damage parts when using a brush.
- Inspect all items before each use.
- Replace parts if damaged or worn out.
- For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.
- Note: Food colorings may discolor components which will not affect performance.
- Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant („sterilizing solution“) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Prior to first use and once daily

- Disassemble, wash and rinse all parts.
- Place parts in a saucuppan of sufficient capacity.
- Fill with cold water until the parts are well covered. Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale.
- Heat it up and allow to boil for 5 minutes.
- Remove from stove and drain water off.
- Dry parts with a clean towel.

As an alternative to boiling:

Dishwasher: Clean parts in top rack.

Microwave: Use Medela Quick Clean™ Microwave Bags or other microwave-safe device.

Steam sterilizer: Follow the manufacturer's instructions.

After each use

- Disassemble and wash all parts in warm, soapy water.
- Rinse in clear water. Dry parts with a clean towel.
- After cleaning, when parts are not in use, put in a clean zip lock bag or store in a container with lid.
- Alternatively, the parts can be wrapped in a clean paper or cloth towel.
- Do not place in direct sunlight.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soothe.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not warm milk in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald your baby.

Material Silicone

Disposal According to local regulations

Conforms to EN 14350.

Ersatzsauger

Ideal zum Füttern von Muttermilch

Hinweis: Bitte verwenden Sie ausschliesslich Originalzubehör von Medela.

Beginnen Sie Ihr Kind erst mit einem Sauger zu füttern, wenn das Stillen gut etabliert ist.

Reinigung und Hygiene

- Verwenden Sie Trinkwasserqualität für alle nachfolgend beschriebenen Reinigungsverfahren.
- Reinigen Sie die Teile sofort nach dem Abpumpen, um das Eintrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
- Geben Sie Acht, dass die Teile beim Verwenden einer Bürste nicht beschädigt werden.
- Vor jedem Gebrauch alle Bestandteile überprüfen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Aus Hygienegründen empfehlen wir, Sauger nach 3 Monaten zu ersetzen.
- Hinweis: Farbstoffe von Lebensmitteln können Teile verfärben, was jedoch keinen Einfluss auf die Funktion hat.
- Befolgen Sie diese Reinigungsanweisungen, ausser Ihr medizinisches Fachpersonal hat Ihnen etwas anderes empfohlen.
- Setzen Sie den Sauger nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus und lassen Sie ihn nicht über den empfohlenen Zeitraum hinaus im Desinfektionsmittel („Sterilisationslösung“) liegen, da dies den Sauger beeinträchtigen könnte.

Vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich

- Alle Teile auseinander nehmen, waschen und spülen.
- Danach Teile in einen ausreichend grossen Topf legen.
- Mit kaltem Wasser auffüllen, bis alle Teile bedeckt sind. Um Kalkablagerungen zu verhindern kann ein Teelöffel Zitronensäure hinzugefügt werden.
- Wasser erhitzen und während 5 Min. kochen lassen.
- Vom Herd wegnehmen und Wasser abgessen.
- Teile mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- Als Alternative zum Auskochen: Geschirrspülmaschine: Liegt im oberen Korb reinigen. Mikrowelle: Verwenden Sie Medela Quick Clean™ Mikrowellen-Beutel oder andere für die Mikrowelle geeignete Hilfsmittel. Dampfersterilizer: Gebrauchsanweisung des Herstellers befolgen.

Nach jedem Gebrauch

- Alle Teile auseinander nehmen und mit warmem Seifenwasser reinigen.
 - Mit klarem Wasser spülen. Teile mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
 - Nach dem Reinigen, wenn die Teile nicht gebraucht werden, in einem sauberen, verschliessbaren Plastikbeutel oder in einem Behälter mit Deckel aufbewahren.
 - Die Teile können auch in ein sauberes Papier- oder Stofftuch gewickelt werden.
 - Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
 - Vermeiden Sie es die Innenseite von Flaschen und Deckeln zu berühren.
- Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes**
- ACHTUNG!**
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Ernährungsauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. Andauerndes und längeres Säugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. Alle Ersatzteile, die nicht unmittelbar verwendet werden, dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Erwärmen Sie die Milch nicht in der Mikrowelle, da sie möglicherweise ungleichmässig erhitzt wird und bei ihrem Baby zu Verbrennungen führen kann.
- Material Silikon
- Entsorgung Gemäss lokalen Vorschriften Entspricht EN 14350.

Tétine de remplacement

Ideal pour donner le lait maternel

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT!

Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. Ne jamais utiliser une tétine de biberon comme sucette. La tétine continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de faire boire l'enfant. Ne pas chauffer le lait au four à micro-ondes; cela pourrait conduire à un réchauffement inhomogène et votre bébé pourrait alors subir une brûlure.

S'assurer que l'allaitement maternel est bien établi avant d'introduire une tétine.

Nettoyage et hygiène

- Utiliser de l'eau potable pour toutes les procédures de nettoyage ci-après.
- Nettoyer chaque pièce du set d'accessoires juste avant et après utilisation pour éviter que des résidus de lait ne sèchent et pour empêcher la prolifération de bactéries.
- Véifier à ne pas endommager les pièces lors de l'utilisation d'un goupillon.
- Inspecter toutes les pièces avant chaque utilisation.
- Changer les pièces si celles-ci sont endommagées, déformées ou usées.
- Pour des régions d'hygiène, nous recommandons un changement de la tétine au bout de 3 mois.
- Note: Les aliments peuvent colorer les différentes pièces du set d'accessoires sans pour autant en affecter les propriétés.
- Respecter la marche à suivre pour le nettoyage et l'entretien de votre tire-lait, à moins que votre professionnel de santé ne vous conseille de procéder autrement.

Avant la première utilisation, et une fois par jour

- Avertissement: Pour la sécurité et la santé de votre enfant lisez toutes les instructions avant utilisation.**
- Démonter, laver et rincer toutes les pièces.
- Placer les pièces dans un récipient suffisamment grand.
- Le remplir d'eau froide jusqu'à recouvrir les pièces. En option, une cuillère à café d'acide citrique peut être ajoutée pour éviter des dépôts calcaires.
- Chauffer et laisser bouillir 5 minutes.
- Retirer du feu et laisser égoutter.
- Sécher les pièces avec un chiffon propre.

Alternative à l'eau bouillante:

- Lave-vaisselle: Nettoyer les pièces dans le panier supérieur. Micro-ondes: Utiliser Medela Quick Clean™ Sachets pour micro-ondes ou un autre dispositif approprié pour microondes. Stérilisateur vapeur: Suivre les instructions du fabricant.
- Avant et après chaque utilisation**
- Démonter et laver toutes les pièces à l'eau chaude et au savon. Rincer à l'eau claire. Sécher les pièces avec un chiffon propre.
- Après nettoyage, quand les pièces ne sont pas utilisées, les ranger dans un sachet propre muni d'un zip de fermeture ou dans un récipient avec couvercle.
- Alternativement, les pièces peuvent être enveloppées dans de l'essuie-tout ou dans un chiffon propre.
- Ne pas exposer une tétine de biberon directement au soleil ou à la chaleur et ne pas la laisser non plus dans un produit désinfectant (= solution de stérilisation =) pendant plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine.
- Eviter de boucher l'initier des flacons et des bagues.
- Matériaux Silicone
- Recyclage Conformément aux prescriptions locales Conformément à la norme EN 14350.

Tettarelle di ricambio

Ideale per somministrare il latte materno

Nota: utilizzare esclusivamente accessori originali Medela.

Assicuratevi che l'allattamento materno sia ben stabilito prima di introdurre una tettarella.

Pulizia e misure igieniche

- Usare acqua potabile per ognuna delle operazioni di pulizia descritte qui di seguito.
- Pulite le parti subito dopo l'uso, per evitare l'essiccazione di residui di latte e prevenire la formazione di batteri.
- Se usate una spazzola, fate attenzione a non danneggiare i componenti.
- Controllate tutti i componenti prima di ogni utilizzo.
- Sostituire i componenti se sono danneggiati o logorati.
- Per motivi igienici raccomandiamo di sostituire le tettarelle dopo 3 mesi.
- Nota: Colorazioni dei cibi possono scolorire componenti senza compromettere il funzionamento.
- Seguite queste istruzioni di pulizia a meno che il vostro consulente sanitario non vi abbia detto cose diverse.
- Non lasciare la tettarella alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o nel disinfettante („soluzione di sterilizzazione“) più a lungo di quanto consigliato in quanto ciò può indebolirla.

Prima del primo impiego e una volta al giorno

- Smontate, lavate e sciacquate tutte le parti.
- Immergete le parti in una cassetta di capacità sufficiente.
- Riempiete con acqua fredda finché le parti non siano ben coperte. A scelta, può essere aggiunto un cucchiaino di acido citrico per evitare la formazione di depositi calcarei.
- Riscaldatela e fate bollire per 5 minuti.
- Togliete dal fuoco ed eliminate l'acqua.
- Asciugate le parti con un panno pulito.

Come alternativa alla bollitura:

- Lavastoviglie:** Posizionate i componenti nel comparto superiore. Microonde: Usate il Quick Clean™ Sachet per Microonde o altro dispositivo resistente alle microonde. Sterilizzatore a vapore: Seguite le istruzioni del produttore.
- Dopo ogni uso**
- Smontate e lavate tutte le parti in acqua calda e saponata.
- Sciacquate in acqua corrente. Asciugate le parti con un panno pulito.
- Dopo la pulizia, se le parti non vengono usate, mettetele in una borsa con chiusura a zip e custoditele in un contenitore con coperchio.
- In alternativa, le parti possono essere avvolte in una carta pulita o in un panno.
- Non esponete alla luce diretta del sole.
- Evitate di toccare la parte interna di poppotti e delle ghiera.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

ATTENZIONE!

Usare questo prodotto sempre sotto la supervisione di un adulto. Non usare mai le tettarelle come ciuccio. Una suzione continua e prolungata di liquidi causa problemi alla dentizione. Controllare sempre la temperatura di cibo prima di somministrarlo al bambino. Mantenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non riscaldare il latte in un forno a microonde poiché ciò può causare un riscaldamento non uniforme e ustionare il bambino.

Materiale Silicone

Smaltimento Conformemente alle disposizioni locali

Conformato a EN 14350.



EN The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation 1935/2004.

DE Die Verpackung enthält Produkte, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen gemäss Verordnung 1935/2004.

FR L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N° 1935/2004.

IT La confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.

NL De verpakking bevat producten die zijn goedgekeurd om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.

ES El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.

PT A embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.

EL Η συσκευασία περιέχει προϊόντα τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1935/2004.

HE המעטרת מכילה מוצרים המיועדים להיכנס במגע עם מזון. המעטרת תוארבה לפי תקן האבטחון (אבטחון) 1935/2004.

